

10

SAISON 1964-65

Le système Fabrizzi

13. 14 Novembre



THÉÂTRE
DES
CÉLESTINS



POUR VENDRE OU ACHETER

IMMEUBLES - VILLAS - TERRAINS - CO-PROPRIÉTÉS

FONDS DE COMMERCE - LOCAUX

une seule adresse

LA BRESSANE

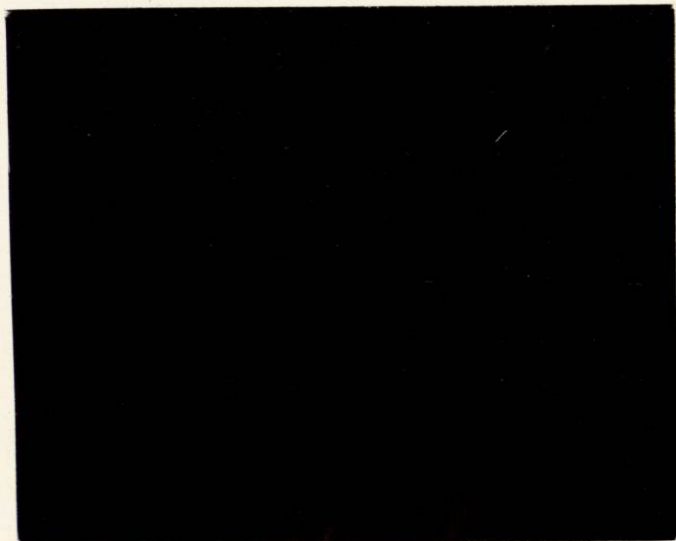
J. NALLET

Membre de la Chambre Syndicale

5 COURS GAMBETTA

LYON (3^e)

TÉL. 60-11-17 - 60-74-76



ce programme a été édité par
L'AGENCE RHODANIENNE DE PUBLICITÉ ET D'ÉDITION
9 quai Jean-Moulin - Lyon
TEL. 28-58-03

DANY CARREL



SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE
CANNES - NICE ET LITTORAL
CALAIS - CAUDRY - LE NORD
NANCY - BORDEAUX - TOULOUSE
ET LE SUD-OUEST

Transports par "Containers" ttes directions
COLIS POSTAUX FRANCE ET ETRANGER
AIR - FER - ROUTE

**LAMBERT
& VALETTE s.a.**

45-47 rue Creuzet (face 56 av. J.-Jaurès)
LYON - 7°. Tél. 72-95-71 (3 lignes)

TELEX : LAMBVAL LYON 31.092

17 rue Childebert (2°) tél. 37-45-75

GROUPAGES

Pierrefeu

A MEUBLEMENT

fabricant - décorateur

Maison fondée en 1880

MAGASIN :

3 COURS DE
LA LIBERTÉ

LYON (3°)

USINE :

31, RUE
STE-ANNE.
DE-BARABAN

CRÉATION DE MODÈLES
TRANSFORMATION
RÉPARATIONS
GARDE D'ÉTÉ
CUIRS ET DAIMS

**FLORENCE -
FOURRURES**

ANNE GIUSTI

Artisan-Fourreur

8, Place Saint-Paul

LYON (5°)

Tél. 28-79-38

DÉMÉNAGEMENTS

GARDE-MEUBLES

PARADIS

59, avenue de Saxe, LYON

**PRIX SPÉCIAUX PAR
GROUPAGES POUR LA
FRANCE ET
L'ETRANGER**

NOUS CONSULTER :

60-15-93

LES 13 ET 14 NOVEMBRE :

LES GALAS KARSENTY

présentent

LE SYSTÈME FABRIZZI

4 actes d'ALBERT HUSSON

Mise en scène de SACHA PITOEFF

Décor d'YVES FAUCHEUR

HITONE**HAUTE FIDÉLITÉ**

Magnétophones

Modulation de Fréquence

*Techniciens - Installateurs :**Ets CH. ANDRÉ*61 rue Cuvier - LYON-VI^e

Téléphone 24-89-50

LA PLUME D'OR**SPÉCIALISTE DU STYLO**

ARTICLES DE BUREAU - CUIR

71, rue de la République - LYON

Tél. 42-26-87

J
O
U
R
et
N
U
I
T**BRASSERIE
MIDI MINUIT**

Face au marché gare

HUGUES GUELPA

vous servira

SES SPÉCIALITÉS

coquillages, poissons

et... la gratinée

**LOCATION DE VOITURES
AVEC CHAUFFEUR****AUTOS-TAXIS-VAISOIS**

Madame J. Mingat

44 bis, Quai Jayr

LYON - VAISE

Tél. 83-78-57

Également à Lyon

**LES VOYAGES
WASTEELS**se mettent à votre disposition pour
tous vos déplacements**FER - MER - AIR**40 Cours de Verdun - LYON (2^e)

Tél. 37-01-79

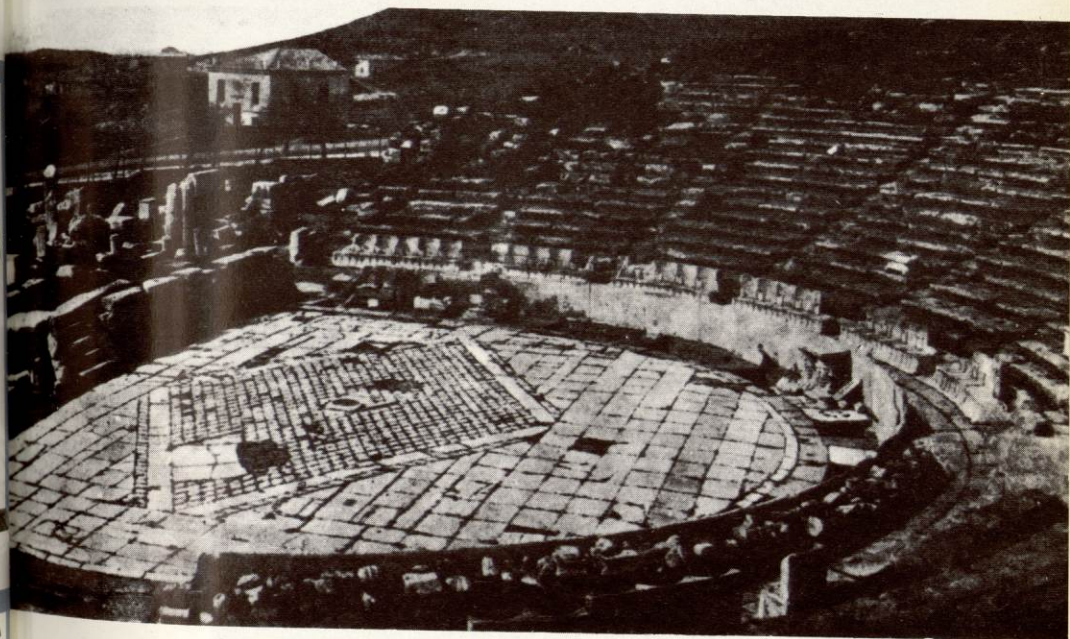
**EXPRESS
PRESSING**DÉGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMÉDIAT
TEINTURE5 RUE DE L'ANCIENNE-PRÉFECTURE
LYON

TÉL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

RUINES DU THÉ
DE DIONYSOS
À ATHÈNES

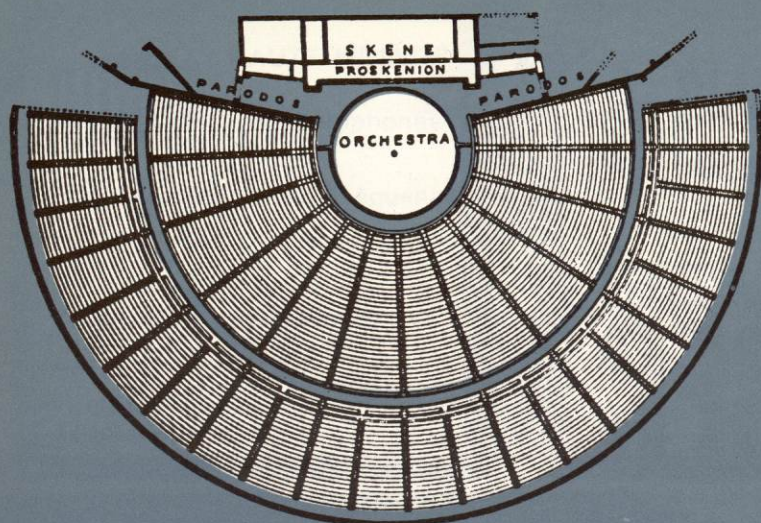
LE THEATRE GREC



On attribue à Thespis, venu à Athènes au milieu du VI^e siècle avant J.-C., les premières formes réelles du théâtre.

On l'imagine, dressant ses tréteaux sur les places, en tirant de son fameux "chariot" des gradins démontés qu'il disposait en demi-cercle. Mais lorsque ses concurrents et successeurs se furent multipliés, les magistrats municipaux les firent circuler car ils encombraient les places de marché.

C'est pourquoi, voulant malgré tout célébrer le culte de Dionysos, les Grecs construisirent des théâtres fixes, et bientôt aux gradins de bois succédèrent les amphithéâtres de pierre. Leur construction était adaptée au terrain : une colline en pente douce formant amphithéâtre et on pouvait y fixer les gradins à moins qu'ils ne fussent taillés dans le roc.



PLAN DU THEATRE
D'EPIDAURE
(d'après DORPFELD)
Il présente les données
de la période classique



Aux pieds des spectateurs s'étendait un grand espace nu, un cercle de terre battue d'environ 400 m². Le chœur y évoluait. Les acteurs parlaient d'une estrade (le proskenion) placé au-dessus du chœur.

Pour comprendre le plan d'un amphithéâtre grec, il faut savoir que :

Le théâtre n'était pas l'enceinte du bâtiment, mais la masse des gradins coupée d'escaliers où s'asseyaient les spectateurs.

L'orchestre n'était pas la fosse aux musiciens, mais le grand cercle de terre battue où dansait le chœur.

La scène n'était pas la tribune des acteurs, mais l'endroit où ils s'habillaient et se déshabillaient, car chacun tenait plusieurs rôles : c'était notre coulisse.

A la période de décadence de la littérature grecque, les formes architecturales du théâtre ont évolué.

La scène (soit notre coulisse) fut transportée au fond de l'orchestre : en badigeonnant la cloison, on eut le premier décor. Les premiers vrais décors, eux, furent fixés sur des châssis glissant soit verticalement, soit latéralement en se coupant en deux. On pouvait en superposer plusieurs pour les changements à vue pendant les entractes.

Les décors tournants, ou périactes, étaient des prismes triangulaires qui pivotaient autour d'un axe. Chaque face portait un décor différent. On avait donc un périacte de chaque côté du motif central qui, lui, ne bougeait pas.

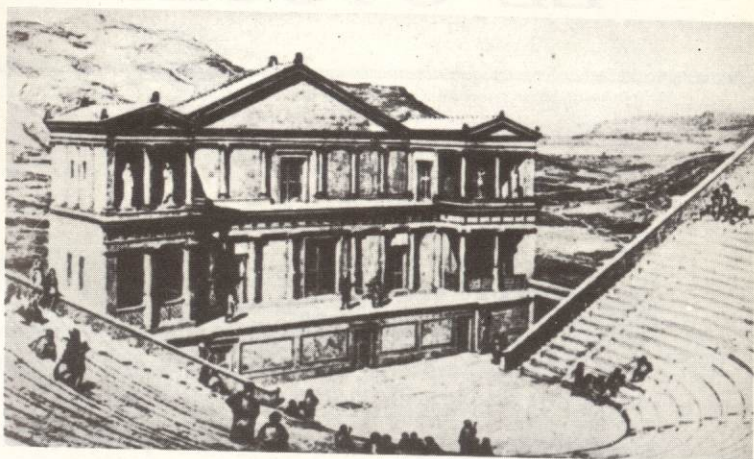
Ces théâtres pouvaient recevoir environ 10.000 personnes.

Parmi ceux qui nous sont restés, le Théâtre de Dionysos, au flanc sud de l'Acropole, est un spécimen majeur. Son proskenion était surélevé de 3 m., long de 46 m. et profond de 2 m. 50.

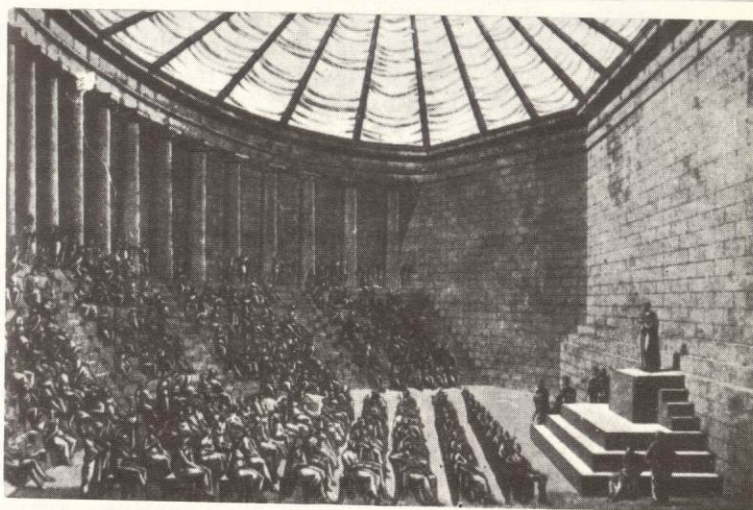
RECONSTITUTION
REPRESENTATION
THEATRE DE S
Ségeste, petite ville
dont la légende a
fondation à Enée,
un théâtre compo
vingtaine de grad
dans le roc. Alor
Grecs n'utilisaient
de leurs représentati
machinerie restre
Romains mirent au
décors construits
pressionnants que
on voit ici la reco
IV^e siècle av
Extrait de Silvio
Storia del Teatro dr

RECONSTITUTION
ODÉON ANTIQUE
Pette.

LE THEATRE ROMAIN



RECONSTITUTION D'UNE
REPRÉSENTATION AU
THÉÂTRE DE SÉGESTE -
Ségeste, petite ville de Sicile,
dont la légende attribue la
fondation à Enée, possédait
un théâtre comportant une
vingtaine de gradins taillés
dans le roc. Alors que les
Grecs n'utilisaient, au cours
de leurs représentations, qu'une
machinerie restreinte, les
Romains mirent au point des
décors construits aussi im-
pressionnants que celui dont
on voit ici la reconstitution.
(V^e-IV^e siècle avant J.-C.)
Extrait de Silvio d'Amico ;
Storia del Teatro drammatico)



RECONSTITUTION D'UN
ODÉON ANTIQUE, d'après
Patte.

Les Romains construisirent des théâtres à peu près semblables à ceux des Grecs, mais ils apportèrent des modifications importantes.

Ils bâtirent des décors et inventèrent le rideau de scène, inconnu chez les Grecs.

Les odéons créés par les Romains étaient des théâtres couverts servant plus spécialement aux auditions musicales. Ils ressemblaient dans leur construction, sauf la toiture en sus, aux théâtres de plein air.

LE SYSTÈME FABRIZZI

Distribution :

(DANS L'ORDRE D'ENTREE EN SCENE)

Anna	JEANNE PEREZ
Fausto Amato	JACQUES SALMON
Monseigneur Ottavia	MARCEL LE MARCHAND
Antonio Fabrizzi	JEAN GAVEN
Madame Varella	MADELEINE DAMIEN
Caducchi	GEORGES AUBERT
Néra	LUCIEN RAIMBOURG
Sardi	JEAN-JACQUES DAUBIN
Paco	PIERRE DESTAILLES
Le Docteur	MARCEL BRYAU
Amélia	DANY CARREL
Madame Sartori	ANNIE CARIEL

ANALYSE

Depuis quelques années, un certain Fabrizzi s'est installé dans un village des environs de Rome. Il y vit sans attaches ni occupations et il est fort discret sur son passé.

Peu de temps après son installation, il a prêté un peu d'argent à quelques voisins au taux d'intérêt très modeste de 3 %. Puis il a accepté de gérer les économies d'autres voisins et, cette fois, au taux magnifique de 30 %.

Naturellement, cela s'est su et, bien que Fabrizzi ne paraisse pas du tout être un homme d'affaires, sa « clientèle » s'est rapidement étendue.

Mais, bien entendu, les pouvoirs publics s'émeuvent. On ne prête pas à 3 pour emprunter à 30, à moins d'être un escroc ou un fou et, de toutes façons, cela ne peut pas durer ! Cependant, cela dure et Fabrizzi a plutôt l'air d'un saint et d'un sage ! De plus, il est difficile de le prendre car le système fonctionne à la satisfaction générale : personne ne se plaint.

On ne saura la vérité que lorsque Amélia, une jolie fille des rues, entrera dans la maison d'Antonio, pour le voler, d'ailleurs. Mais, à cause d'elle, le merveilleux système va-t-il s'effondrer et l'amour va-t-il faire rentrer Fabrizzi dans les règles tristes et stupides de la comptabilité de la vie ?

LETTRE OUVERTE...

Mon cher Husson,

Sacha Pitoëff me demande de vous présenter aux spectateurs de votre nouvelle pièce, mais depuis 1952 où fut créée votre première œuvre je crois bien que vous vous êtes présenté vous-même une bonne dizaine de fois mieux que je ne saurais le faire, car vous l'avez fait vous, avec des pièces tandis que je ne pourrais qu'user d'épithètes.

Un auteur dramatique n'a guère besoin d'être enrubanné et mis sur un piédestal ; ses pièces sont connues ou elles ne le sont pas et le commentaire le plus louangeur a moins de prix qu'un titre dont chacun se souvient. Vos titres ce sont *Monsieur Providence* (qui vous valut le Prix de la Société des Auteurs), *La Cuisine des Anges* (le Prix Tristan Bernard), *La Petite Maison de Thé*, *Les Papès du Ciel*, *Les Pigeons de Venise*, *La Copie de Madame Aupic*, *La Crécelle*. Aucun de nous n'a oublié ces succès et je ne m'y attarderai pas.

Ce que j'aimerais vous dire, et je le dis au public en même temps, c'est que vous êtes un sage. Après le triomphe de *La Cuisine des Anges*, vous auriez pu abandonner votre poste au Théâtre des Célestins et venir jouer les auteurs « bien parisiens », comme tous les provinciaux. Vous êtes resté à Lyon. Vous y avez gardé votre emploi. Cela veut dire que vous n'écrivez pas pour payer le percepteur ou pour briller dans le monde, mais seulement par goût pour le sujet qui vous tente, par besoin de rêver et de nous faire rêver, en un mot par plaisir. Et voilà le secret de votre réussite. Voilà aussi pourquoi nous vous aimons. Nous savons qu'en venant voir une de vos comédies nous trouverons toujours cet humour qui est une forme de la pudeur et cette gentillesse du cœur qui est celle des poètes. Nous savons aussi que nous verrons une pièce de théâtre, ce qui commence à devenir rare.

Votre ami,
André ROUSSIN.

LE THEATRE AU MOYEN AGE

Du V^e au XII^e siècle, le théâtre semble abandonné. Sans doute, malgré la cruauté des temps, devait-il se produire çà et là quelque fête populaire de forme vaguement théâtrale.

Ce n'est qu'au début du XIII^e siècle qu'on retrouve la trace de bateleurs ou amuseurs publics qui montaient leur spectacle en plein air, dressant à l'aide de tréteaux une scène rudimentaire.

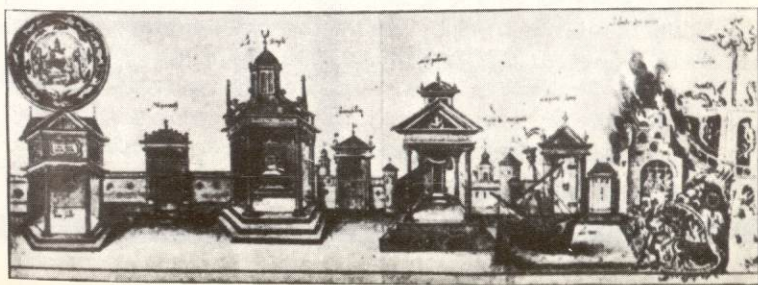
BATELEURS DU MOYEN AGE



Au XIII^e siècle, c'est aussi (comme ce fut chez les Grecs), l'amorce d'un réveil du théâtre par des manifestations religieuses. Cela débuta surtout en France. On dialogua les textes saints et le peuple assemblé dans la nef des cathédrales suivait ainsi un drame pieux.

Puis on passa de l'église sur le parvis. Des éléments profanes modifièrent progressivement le caractère de ces démonstrations. Les laïcs vont écrire des "mistères" qui ne s'en tiendront plus à la lettre des Évangiles.

Les mistères se représentaient en plein air, sur des tréteaux et des échafaudages d'abord fort simples, mais qui ne tardèrent pas à se perfectionner. On eut bientôt des "décors simultanés" juxtaposant latéralement plusieurs "mansions" ou lieux de scène. La machinerie se compliqua : les "vols", les contrepoids et les "trappes" se disputèrent la place d'honneur.



MOYEN AGE
FUT JOUÉ "LE MISTÈRE
DE LA PASSION DE
VALENCIENNES" d'après
H. Caillieu et J. de Moettes
(Bibliothèque Nationale)



**VALS
FAVORITE**
eau minérale
naturelle



**pétillante
et légère**

32



**AGENCE
CITROËN
DES
BROTTEAUX**

MARCEL PERRIN

2 CV - ID19 - DS19 - PANHARD

GARAGE MÉTROPOLE

106 - 115, rue Bugeaud

STATION SERVICE - CARROSSERIE
MÉCANIQUE - VÉHICULES NEUFS
ET OCCASIONS

La Cuisine

François Chaussard

ÉLÉMENTS DE CUISINE

5, rue Gentil

LYON (2^e)

Téléphone 28-39-48



Elégance

Charme

Ambiance

**Caravelle
CABARET**

15, Rue des Quatre-Chapeaux

Près du GRAND HOTEL DE LA PAIX

Téléphone 37-45-02 LYON 2^e

GERARDIN & C^{ie}

Antiquités

6 r. Auguste-Comte (XVIII^e-XIX^e siècles)

5 avenue du Doyenné (Haute-Époque)

Pascal-Suisse

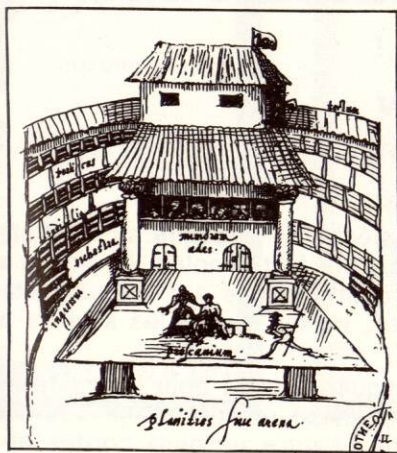
Fabricant Joaillier - Orfèvre

13, rue des Remparts d'Ainay

LYON (2^e)

Téléphone 37-16-00

LE THEATRE ELISABETHAIN



VUE DU SWAN-THÉÂTRE
RECONSTITUÉ.

Jusqu'en 1538, en Angleterre, le théâtre est resté assez religieux. Les mystères attiraient encore la foule.

Ensuite, les immenses échafaudages des mystères ne pouvant guère convenir à des représentations régulières, il fallut trouver autre chose.

On joua d'abord dans les cours d'auberge. Des compagnies d'acteurs s'établirent dans les arènes pour combats d'ours, constructions rondes à ciel ouvert.

Le premier vrai théâtre anglais fut fondé en 1576 à Blackfriars. Ce n'était qu'une salle privée, mais l'art régulier commençait. A la fin du XVI^e siècle, Londres possédait 8 théâtres alors que sa population n'était que de 200.000 habitants.

Les salles étaient fort primitives ; quelques unes des auberges où furent données les premières représentations existent encore. A Londres, la "George Inn" donne une idée exacte de leur disposition : la cour est un long rectangle étroit, entouré de 3 étages de galeries de bois. Au milieu de la cour, et à hauteur d'homme, se trouve la scène, échafaudage rectangulaire duquel se dressent deux piliers soutenant la toiture. En arrière, une autre scène dominée par un étage où se tenaient parfois les musiciens.

Le public s'entassait autour des tréteaux ou dans les galeries, fumant et observant fort mal le silence.

Les décors étaient réduits au minimum : de grandes toiles peintes. Des écriteaux indiquaient le lieu de l'action.

LE THEATRE MADRILENE



Comme en Italie au XVI^e siècle, en Espagne au XVII^e siècle, les salles de spectacle étaient fort simples. La scène elle-même se composait de quatre bancs sur lesquels étaient posées quelques planches, ce qui élevait les acteurs à un pied du sol.

Pas de machinerie compliquée comme pour les mystères du Moyen-Age. Le décor consistait en une vieille couverture que l'on tendait d'un côté à l'autre sur deux cordes et formait ce qu'on appelait le vestiaire.



UN THÉÂTRE MADRILENE
AU XVII^e SIÈCLE.

*élégante et personnelle
votre ligne sera...*

Claire Belle

CRÉATION - COUTURE

68, rue P^t Ed.-Herriot - LYON (2^e)

La Colombière

Salon de Thé - Restaurant

1, rue de la Baleine

VIEUX-LYON

Tél. : 42-16-88

**Repas après spectacle
sur commande**

A.L.T.I.

**TRANSACTIONS
IMMOBILIÈRES
CONSTRUCTIONS**

7, quai Général Sarrail

LYON (6^e)

Tél. 24-05-66 - 24-05-74

**FOURNITURES
POUR COUTURE
HAUTE NOUVEAUTÉ**

Tabardel
LYON

62, rue Président Edouard-Herriot

PRÊT A PORTER - TISSUS



DU 20 AU 22 NOVEMBRE :

SPECTACLE DE VARIÉTÉS

avec

EDDY MITCHELL

l'ambiance
camarguaise

AU CŒUR DU
VIEUX LYON

LE GARDIAN

BAR - RESTAURANT
SA CAVE DANCING

16 Rue Lainerie - LYON-5
(près place du Change)

CONSTRUCTION

CO-PROPRIÉTÉS

ROCHETTE

8, rue Joseph-Serlin

LYON - 1^{er}

Téléphone: 28-30-58

SALLE DE VENTE

au Dragon d'Or

TAPIS PERSANS ET DE
REPRODUCTION DE
TOUTES PROVENANCES
OBJETS D'ARTS - IVOIRE
ET PIERRE DURES

•

28, quai Victor-Augagneur
LYON (3^e)

Téléphone 60-69-84
ouvert tous les jours, même le dimanche

60 cours Gambetta Lyon - 72 95 74

P. ARRIVETZ

**AGENCEMENT DE
BUREAUX**

DASSAS

CAISSE D'ÉPARGNE DE LYON

SIÈGE SOCIAL : 12, RUE DE LA BOURSE

DISPONIBILITE-SECURITE-RENTABILITE

IL Y A TOUJOURS
UNE SUCCURSALE
A PROXIMITÉ
DE VOTRE DOMICILE